

VITO

PRO POWER



VIBCASLB20SFL20

PT ASPIRADOR SOLIDOS E LIQUIDOS BRUSHLESS S/FIOS
ES ASPIRADOR DE SOLIDOS Y LIQUIDOS BRUSHLESS SIN CABLE
EN CORDLESS BRUSHLESS WET AND DRY VACUUM CLEANER
FR ASPIRATEUR DE SOLIDES ET LIQUIDES BRUSHLESS SANS FIL

**MANUAL DE
INSTRUÇÕES**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM	4
INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO	6
Geral	6
Segurança elétrica	7
Antes de começar a trabalhar	7
Durante o trabalho	7
Manutenção e limpeza	8
Assistência Técnica	8
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM	9
Montagem da bateria	9
Colocação da bateria a carregar	9
Montagem das rodas	9
Montagem da mangueira e tubo de aspiração	9
Montagem do filtro HEPA	9
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	9
Arranque/paragem do aspirador	10
Aspiração de poeiras e sólidos	10
Aspiração de líquidos	10
Limpeza do recipiente de resíduos	10
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO	11
Limpeza do filtro HEPA	11
Limpeza e armazenamento	11
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE	11
APOIO AO CLIENTE	11
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	12
CERTIFICADO DE GARANTIA	12
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	12

ES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y CONTENIDO DEL EMBALAJE	13
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN	15

General	15
Seguridad eléctrica	16
Antes de empezar a trabajar	16
Durante el trabajo	16
Mantenimiento y limpieza	17
Asistencia técnica	17
INSTRUCCIONES DE MONTAJE	18
Batería	18
Cargar la batería	18
Ruedas	18
Manguera y tubo de aspiración	18
Filtro HEPA	18
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	18
Arranque y parada	19
Aspiración de polvo y sólidos	19
Aspiración de líquidos	19
Limpieza del depósito	19
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO	20
Limpieza del filtro HEPA	20
Limpieza y almacenamiento	20
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	20
ATENCIÓN AL CLIENTE	20
PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	21
CERTIFICADO DE GARANTÍA	21
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	21

EN

POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT ..	22
GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS	24
General	24
Electrical safety instructions	25
Before you start operating	25
While operating	25
Maintenance and cleaning	26
Technical assistance	26
ASSEMBLY INSTRUCTIONS	27

Battery.....	27	Batterie.....	36
Charging the battery.....	27	Recharger la batterie	36
Wheels	27	Roues.....	36
Suction hose and tube	27	Tuyau et tube d'aspiration	36
HEPA filter	27	Filtre HEPA	36
OPERATING INSTRUCTIONS.....	27	INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	36
Start and stop	28	Démarrage/arrêt.....	37
Vacuuming dust and solids	28	Aspiration des solides et liquides.....	37
Vacuuming liquids	28	Aspiration de liquides	37
Tank cleaning.....	28	Nettoyage du réservoir.....	37
MAINTENANCE INSTRUCTIONS	29	INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN.....	38
HEPA filter cleaning	29	Nettoyage du filtre HEPA	38
Cleaning and storage	29	Nettoyage et stockage	38
ENVIRONMENTAL POLICY	29	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.....	38
CUSTOMER SERVICE	29	SERVICE CLIENT	38
FREQUENTLY ASKED QUESTION/ TROUBLESHOOTING.....	30	FOIRE AUX QUESTION/ DÉPANNAGE.....	39
WARRANTY CERTIFICATE	30	CERTIFICAT DE GARANTIE	39
DECLARATION OF CONFORMITY.....	30	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	39
		DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	40

FR

DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	31
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION	33
Règles générales.....	33
Sécurité électrique.....	34
Avant de commencer à travailler.....	34
Au cours du travail.....	34
Entretien et nettoyage	35
Assistance Technique.....	35
INSTRUCTIONS DE MONTAGE	36

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

ASPIRADOR SÓLIDOS E LÍQUIDOS BRUSHLESS 20LT S/ FIOS 20V LI - VIBCASLB20SFL20



Lista de Componentes	
1	Tubo telescópico de aspiração metálico
2	Pega/ligador para tubos e acessórios de aspiração
3	Pega de transporte
4	Fecho de fixação da tampa do aspirador
5	Acessório para ranhuras
6	Base do aspirador
7	Rodas
8	Reservatório
9	Escova de aspiração
10	Interruptor "ON/OFF"
11	Tampa de acesso há bateria
12	Bateria*
13	Conetor de ligação da mangueira de aspiração
14	Mangueira de aspiração
15	Escova redonda

*Bateria não incluída.

Especificações Técnicas	
Tensão nominal [V]:	20
Baterias aceites [Ah]:	2, 4
Tipo de motor:	Brushless
Potência nominal [W]:	180
Velocidades:	2
Potência de aspiração [kPa]:	
1ª velocidade	12
2ª velocidade	18
Caudal de aspiração [m³/min]:	0.84
Capacidade do reservatório [L]:	20
Tipos de materiais aspirados:	Sólidos e Líquidos
Mangueira de aspiração [m x Ø mm]:	1.5 x 32
Tipo de filtro:	HEPA
Peso do produto [Kg]:	2.8
Dimensões do produto [mm]:	310 x 340 x 515

Conteúdo da Embalagem	
1	Aspirador de sólidos e líquidos VIBCASLB20SFL20
1	Mangueira de aspiração
1	Tubo telescópico de aspiração metálico
1	Filtro HEPA
1	Escova de aspiração
1	Escova redonda
1	Acessório para ranhuras
4	Rodas
1	Manual de instruções

Simbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Perigo de choques elétricos.



Perigo de fogo ou explosão.



Duplo isolamento.



Embalagem de material reciclado.



Respeite a distância de segurança.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.



Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.



A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Segurança elétrica



A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma EN 60745, não é necessária qualquer ligação à terra. No entanto, o duplo isolamento não substitui as precauções de segurança normais, que devem ser cumpridas durante a utilização da ferramenta.

Não exponha a ferramenta elétrica à chuva, nem a utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, que evitam o choque elétrico em caso de a ferramenta entrar em contato com fios ocultos durante a utilização.



Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Inspeccione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se os acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua os acessórios;
- Em funcionamento normal, a ferramenta elétrica produz vibrações. Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;

- Após a montagem dos acessórios e antes de utilizar a ferramenta, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo;
- Verifique se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;
- Caso o interruptor “ON/OFF” esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

Durante o trabalho



Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.



A utilização da ferramenta provoca uma grande carga de vibrações que podem causar danos nos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico, caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo, perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formigueliro desagradável.

Durante a utilização da máquina, planeie intervalos de descanso e evite utilizar a máquina por longos períodos. As vibrações permanentes são prejudiciais à saúde.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na ferramenta elétrica não podem ser retirados nem inibidos.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- Durante a utilização da ferramenta elétrica, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure a ferramenta elétrica firmemente para garantir o funcionamento contínuo e suportar situações inesperadas;
- Certifique-se que as grelhas de ventilação não se encontram obstruídas durante o funcionamento. Não insira quaisquer objetos nas grelhas de ventilação.

Manutenção e limpeza

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, reparação ou manutenção, retire a bateria da ferramenta elétrica.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

Mantenha sempre a ferramenta elétrica limpa e seca, isenta de óleo, lubrificantes ou gorduras. Efetue a limpeza de todos os componentes e acessórios da ferramenta após a utilização.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a ferramenta elétrica esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Assistência Técnica

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**Montagem da bateria**

1. Introduza a bateria (12) no encaixe do aspirador e pressione a bateria até ouvir o “click” do botão de bloqueio/desbloqueio da bateria. Nesta altura a bateria está completamente fixa;
2. Para retirar, pressione o botão de bloqueio/desbloqueio e puxe a bateria.



Utilize baterias de lítio 20V da VITO.

Colocação da bateria a carregar

1. Coloque a bateria no carregador como se colocasse na máquina;
2. Ligue a ficha do carregador na tomada e deixe carregar.

Por vezes no fim do carregamento, tanto a bateria como o carregador podem estar quentes, o que não quer dizer que tenham mal funcionamento.

Deixe a bateria arrefecer antes de colocar na máquina.

Montagem das rodas

1. Introduza o perno de fixação da roda no furo e empurre.

Montagem da mangueira e tubo de aspiração

1. Introduza a mangueira de aspiração (14) no conetor de ligação;
 - Para aspirar, coloque a mangueira no conetor de ligação da mangueira de aspiração (13);
2. Rode o encaixe da mangueira no sentido horário para fixar a mangueira;
3. Verifique se a mangueira está bem fixa;
4. Introduza o tubo telescópico de aspiração metálico (1) no encaixe da mangueira.

Para retirar a mangueira de aspiração:

1. Rode o encaixe da mangueira no sentido anti-horário e retire a mangueira.

Montagem do filtro HEPA

Nunca utilize o aspirador sem o filtro HEPA. O filtro HEPA evita a entrada de sólidos ou líquidos no motor, prevenindo desta forma avarias.

1. Desaperte os fechos de fixação (4) e retire a tampa do aspirador;
2. Coloque o filtro HEPA na base do motor;
3. Coloque a tampa do aspirador e aperte os fechos de fixação.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Não utilize o aspirador durante mais de 4 horas, incluindo pausas para descanso. Certifique que o aspirador é desligado com regularidade, para deixar o motor arrefecer (a cada 15 min desligar durante 1 min). Caso contrário, o motor pode ficar danificado.

Nunca utilize o aspirador para aspirar:

- Poeiras perigosas para a saúde;
- Materiais quentes ou em brasa, tais como cigarros, fósforos ou cinzas quentes;
- Líquidos inflamáveis ou combustíveis, tais como gasolina, solventes, ácidos ou lixívia;
- Poeiras combustíveis ou explosivas, como por exemplo, poeiras de magnésio;
- Objetos afiados.

Nunca use o aspirador se a potência de sucção ficar muito fraca. Caso isso aconteça, verifique se o saco-filtro está cheio e verifique o estado de limpeza dos filtros (consulte as instruções de manutenção). Verifique também se existe algum bloqueio ou entupimento na mangueira, tubos ou acessórios de aspiração.

Evite aspirar resíduos e materiais que possam diminuir o fluxo de ar e bloquear ou entupir os acessórios de aspiração.

Não utilize o aspirador se este não apresentar um funcionamento normal. Se o problema persistir, envie o aspirador para o serviço de assistência técnica.

Arranque/paragem do aspirador



Garanta que o reservatório (8) está completamente vazio antes de ligar o aspirador.

1. Insira uma bateria no aspirador;
2. Coloque o acessório de aspiração de líquido ou poeiras e sólidos, de acordo com os resíduos que vai aspirar;
3. Coloque o interruptor “ON/OFF” na posição (I). Caso a potência de aspiração não seja suficiente, coloque o interruptor “ON/OFF” na posição (II), para aumentar a potência e caudal de aspiração.

Para desligar o aspirador:

4. Coloque o interruptor “ON/OFF” na posição (0) e retire a bateria. Desligue sempre o aspirador antes de retirar a bateria.

Aspiração de poeiras e sólidos

1. Coloque a escova de aspiração (9) e selecione a posição da escova de acordo com o tipo de piso que vai aspirar;
2. Mantenha o filtro HEPA colocado no interior do aspirador.

Aspiração de líquidos

1. Coloque a escova de aspiração (9) e selecione a posição da escova de acordo com o tipo de piso que vai aspirar;
2. Mantenha o filtro HEPA colocado no interior do aspirador.

Limpeza do recipiente de resíduos

Sempre que o recipiente de resíduos ficar cheio, deve parar o aspirador e remover os resíduos do recipiente.

Quando aspira poeiras ou resíduos sólidos:

1. Desligue o aspirador e retire a bateria;
2. Desaperte os fechos (4) e retire a cabeça do aspirador;
3. Retire o filtro HEPA;
4. Despeje o conteúdo do recipiente num saco ou caixa, para colocar no lixo;
5. Depois de vazio coloque o filtro de saco;
6. Monte a cabeça do aspirador e volte a ligar o aspirador.

Quando aspira líquidos:

1. Desligue o aspirador e retire a bateria;
2. Desaperte os fechos (4) e retire a cabeça do aspirador;
3. Esvazie todo o conteúdo num recipiente;
4. Monte a cabeça do aspirador e volte a ligar o aspirador.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Sempre que efetuar operações de manutenção ou limpeza no aspirador, desligue o interruptor e retire a bateria.

Quando o filtro está sujo, a capacidade de aspiração diminui consideravelmente. Limpe o filtro com regularidade de modo a aumentar a eficiência de trabalho e a prolongar o tempo de vida do aspirador. Nunca use o aspirador sem filtro.

Limpeza do filtro HEPA

1. Desaperte os fechos de fixação (4) e retire a tampa do aspirador;
2. Retire o filtro HEPA;
3. Sobre o filtro, com ar comprimido até ficar o mais limpo possível;
4. Coloque o filtro e monte os restantes componentes pela ordem inversa à desmontagem.

Limpeza e armazenamento

Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes do aspirador. Limpe o aspirador com um pano limpo e húmido ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.

O manuseamento cuidadoso protege o aspirador e aumenta a vida útil.

Armazenamento

Armazene o aspirador na embalagem original, num local limpo e seco e fora do alcance das crianças.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Para obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

Tel.: +351 256 248 824 / 256 331 080

E-mail: sac.portugal@centrallobao.pt
sat@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
O aspirador não liga: • Bateria sem carga; • Interruptor com defeito; • Motor elétrico com avaria;	• Carregar bateria ou substituir; • Consultar assistência técnica; • Consultar assistência técnica;
Motor emite um som anormal, liga de forma intermitente ou roda devagar: • Contatos do interruptor danificados; • Obstrução mecânica;	• Reparar ou substituir o interruptor; • Inspeccionar as partes mecânicas;
Redução da potência de aspiração: • A mangueira, tubagens e acessórios de aspiração estão entupidos ou obstruídos; • Mangueira, tubagens ou conexões danificadas; • O filtro HEPA está totalmente sujo;	• Remova as obstruções e entupimentos existentes; • Repare ou substitua as peças danificadas; • Limpe o filtro de acordo com as instruções de manutenção;

CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que estes artigos com a designação ASPIRADOR SOLIDOS E LIQUIDOS BRUSHLESS 20LT S/ FIOS 20V LI com o código VIBCASLB20SFL20 cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019, EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013, EN 62233:2008, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-8:2017, conforme as determinações das diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva de Máquinas
 Diretiva 2014/35/EU – Diretiva de Baixa Tensão
 Diretiva 2014/30/EU – Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética
 Diretiva 2011/65/EU & (EU) 2015/863 – Diretiva RoHS

S. João de Ver,
 17 de junho de 2021

Central Lobão S. A.
 O Técnico Responsável
 Hugo Santos

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

ASPIRADOR DE SÓLIDOS Y LÍQUIDOS BRUSHLESS DE 20L SIN CABLE 20V LI – VIBCASLB20SFL20



Lista de Componentes	
1	Tubo telescópico metálico
2	Empuñadura/adaptador para tubos y accesorios de aspiración
3	Empuñadura de transporte
4	Cierre
5	Boquilla para ranuras
6	Base del aspirador
7	Ruedas
8	Depósito
9	Boquilla de suelo
10	Interruptor encendido/apagado
11	Tapa de la batería
12	Batería*
13	Puerto de aspiración/conector de manguera
14	Manguera de aspiración
15	Cepillo redondo

* **Batería no incluida.**

Datos técnicos	
Voltaje [V]:	20
Baterías compatibles [Ah]:	2, 4
Tipo de motor:	Brushless
Potencia [W]:	180
Velocidades:	2
Potencia de aspiración [kPa]:	
1ª velocidad	12
2ª velocidad	18
Caudal de aspiración [m³/min]:	0.84
Capacidad del depósito [L]:	20
Tipo de materiales aspirados:	Sólidos y Líquidos
Manguera de aspiración [m x Ø mm]:	1.5 x 32
Tipo de filtro:	HEPA
Peso [Kg]:	2.8
Dimensiones [mm]:	310 x 340 x 515

Contenido del embalaje	
1	Aspirador de sólidos y líquidos VIBCASLB20SFL20
1	Manguera de aspiración
1	Tubo telescópico metálico
1	Filtro HEPA
1	Boquilla de suelo
1	Cepillo redondo
1	Boquilla para ranuras
4	Ruedas
1	Manual de instrucciones

Simbología



Alerta de seguridad o llamada de atención.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Peligro de descargas eléctricas.



Riesgo de fuego o explosión.



Doble aislamiento.



Embalaje de material reciclado.



Respete la distancia de seguridad.



Recogida separada de baterías y / o herramientas eléctricas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN



Al utilizar herramientas eléctricas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.



Siempre lea las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar la herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad. Utilice el aspirador de sólidos y líquidos siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La herramienta eléctrica sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con su manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe ser instruido en el uso de la herramienta eléctrica por el distribuidor o por otra persona competente, y debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.

El manual de instrucciones es parte integrante del aparato y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso del aspirador. El usuario debe saber, en particular, cómo detenerlo rápidamente.

Manténgase atento y utilice el aspirador con criterio. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la herramienta eléctrica sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. Nunca utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con el aspirador.

No permita la utilización del aspirador por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento al respecto del aparato u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.



El aspirador solamente debe ser utilizado como detallado en este manual de instrucciones. No son permitidas otras utilizaciones que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o al aparato.

No sobrecargue ni utilice el aspirador de forma incorrecta. El uso de la herramienta eléctrica para fines distintos a los previstos, así como el uso inadecuado de los accesorios, puede dar lugar a situaciones de peligro.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

Seguridad eléctrica



La herramienta eléctrica tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las piezas metálicas exteriores están aisladas de los componentes eléctricos. Así, en conformidad con la norma EN 60745, no es necesario puesta a tierra. No obstante, el doble aislamiento no sustituye las precauciones de seguridad normales, que deben ser cumplidas durante la utilización del aspirador de sólidos y líquidos.

No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia, ni las utilice en ambientes mojados o húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño en la herramienta y descarga eléctrica al usuario.

Agarre el aspirador solamente en las partes aisladas, una vez que estos evitan una descarga eléctrica en caso de contacto con hilos ocultos durante el uso.



No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que la herramienta eléctrica sólo sea utilizada por personas familiarizadas con el manual de usuario.

Para asegurarse de que trabaja con la herramienta eléctrica de forma segura, debe tener en cuenta algunas precauciones y procedimientos antes de ponerla en marcha:

- Inspeccione el aspirador antes de cada uso. Compruebe que los accesorios estén correctamente montados y en buenas condiciones. Si hay daños o desgaste excesivo, cambie los accesorios;
- En condiciones normales de funcionamiento, la herramienta eléctrica vibra. Compruebe que todos los tornillos de fijación estén bien apretados. Es importante comprobar regularmente para asegurar la seguridad y el rendimiento de la herramienta eléctrica;

- Después de montar los accesorios y antes de utilizar el aspirador, realice una prueba de funcionamiento a la máxima velocidad sin carga durante un breve periodo de tiempo;
- Compruebe si los dispositivos de seguridad están en perfectas condiciones y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o gastados;
- Si el interruptor está dañado o no permite controlar el funcionamiento del aparato, debe ser reparado o sustituido para evitar la puesta en marcha involuntaria.

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.

Durante el trabajo



Mantenga a terceros alejados de la zona de operación del aspirador. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (250 a 300 lux), de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Siempre utilice ropa y equipo de protección personal. El uso de mascarilla o gafas de protección, ropa con manga larga, calzado de seguridad, guantes, casco y protectores auriculares, en las condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones.

La ropa usada durante la utilización de la máquina debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, mono de trabajo. No utilice ropa larga ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en rotación.



La utilización del aspirador sin cable puede provocar una gran carga de vibración puede causar daños en los sistemas circulatorio y nervioso, especialmente en las personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si se presentan síntomas que pueden ser causados por las vibraciones. Estos síntomas, que se producen principalmente en los dedos, las manos o las muñecas, incluyen, por ejemplo, la pérdida de sensibilidad, el dolor, la debilidad muscular, la decoloración de la piel o una desagradable sensación de hormigueo.

Durante el uso de la máquina, planee las pausas de descanso y evite usarla durante largos períodos de tiempo. Las vibraciones permanentes son perjudiciales para la salud.

Los dispositivos de control y seguridad instalados en la herramienta eléctrica no pueden ser retirados o inhibidos.

Para evitar accidentes, también debes tener en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

- Durante el uso del aparato, manténgase en una posición estable y mantenga el equilibrio en todo momento. Sostenga el aparato con firmeza para garantizar un funcionamiento continuo y para soportar situaciones inesperadas;
- Asegúrese de que las ranuras de ventilación no se obstruyan durante el funcionamiento. No inserte ningún objeto en las ranuras de ventilación.

Mantenimiento y limpieza

Antes de iniciar los trabajos de limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento, retire la batería de la herramienta eléctrica.

Cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas para que la herramienta eléctrica esté siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguras.

Limpieza:

Mantenga siempre la herramienta eléctrica limpia y seca, libre de aceite, grasa y lubricantes. Limpie todos los componentes y accesorios de la herramienta después de su uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar los plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:

Sólo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Sólo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Si remueve componentes o dispositivos de seguridad para efectuar trabajos de mantenimiento, éstos deberán ser inmediatamente recolocados de forma correcta.

Utilice sólo herramientas o accesorios acoplables autorizados por VITO para este aspirador o piezas técnicamente idénticas. En caso contrario, pueden producirse lesiones o daños en el aparato. En caso de dudas o si le faltan los conocimientos y medios necesarios, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

Asistencia técnica

El aspirador de sólidos y líquidos debe repararse únicamente por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal calificado, sólo con piezas de recambio originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Batería

1. Introduzca la batería (12) en la ranura y deslícela hasta que oiga un "clic" de botón del bloqueo/desbloqueo. En este punto la batería está completamente fija;
2. Para quitarla, pulse el botón de bloqueo/desbloqueo y saque la batería.



Utilice baterías de 20V de la marca VITO.

Cargar la batería

1. Coloque la batería en el cargador como lo haría en la máquina;
2. Conecte el enchufe del cargador en la toma de corriente y deje que cargue.

A veces, al final de la carga, tanto la batería como el cargador pueden estar calientes, lo que no significa una avería.

Deje que la batería se enfríe antes de colocarla en el aparato.

Ruedas

1. Introduzca el perno de fijación de la rueda en el agujero y empújelo.

Manguera y tubo de aspiración

1. Conecte la manguera (14) al puerto de aspiración;
 - Para aspirar, conecte la manguera al puerto de aspiración (13);
2. Gire la manguera en el sentido de las agujas del reloj para fijarla;
3. Compruebe que la manguera está bien sujeta;
4. Introduzca el tubo telescópico metálico (1) en el adaptador.

Para retirar la manguera de aspiración:

1. Gire la manguera en sentido contrario a las agujas del reloj y quítela.

Filtro HEPA



No utilice nunca el aspirador sin el filtro HEPA. El filtro HEPA impide la entrada de sólidos o líquidos en el motor, evitando así las averías.

1. Suelte los cierres (4) y retire la cabeza del aspirador;
2. Coloque el filtro HEPA en la base del motor;
3. Coloque la cabeza del aspirador y apriete los cierres.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

No utilice el aspirador durante más de 4 horas, incluyendo las pausas de descanso. Asegúrese de que el aspirador se apaga regularmente para permitir que el motor se enfríe (cada 15 minutos, apáguelo durante 1 minuto). De lo contrario, el motor puede dañarse.

No utilice nunca el aparato para aspirar:

- Polvo peligroso para la salud;
- Materiales calientes o ardientes, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes;
- Líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, disolventes, ácidos o lejías;
- Polvos combustibles o explosivos, por ejemplo, polvo de magnesio;
- Objetos afilados.

No utilice nunca el aspirador si la potencia de aspiración es demasiado baja. Si esto ocurre, compruebe que la bolsa de papel está llena y verifique la limpieza de los filtros (ver instrucciones de mantenimiento). Compruebe también si hay alguna obstrucción o atasco en la manguera, lo tubo o los accesorios de aspiración.

Evite aspirar residuos y materiales que puedan disminuir el flujo de aire y bloquear u obstruir los accesorios de aspiración.

No utilice el aspirador si no funciona con normalidad. Si el problema persiste, mande a reparar el aspirador a un centro de servicio de la marca.

Arranque y parada



Asegúrese de que el depósito (8) esté completamente vacío antes de encender el aparato.

1. Introduzca la batería en el aspirador;
2. Monte el accesorio de aspiración para líquidos o polvo y sólidos en función de los residuos a aspirar;
3. Ponga el interruptor encendido/apagado en la posición (I). Si la potencia de aspiración no es suficiente, ponga el interruptor encendido/apagado en la posición (II) para aumentar la potencia de aspiración y el caudal.

Para apagar el aspirador:

4. Ponga el interruptor encendido/apagado en la posición (0) y saque la batería. Apague siempre la herramienta eléctrica antes de retirar la batería.

Aspiración de polvo y sólidos

1. Encaje la boquilla de suelo (9) y seleccione la posición de la boquilla en función del tipo de suelo que vaya a aspirar;
2. Mantenga el filtro HEPA colocado dentro del aspirador.

Aspiración de líquidos

1. Encaje la boquilla de suelo (9) y seleccione la posición de la boquilla en función del tipo de suelo que vaya a aspirar;
2. Mantenga el filtro HEPA colocado dentro del aspirador.

Limpieza del depósito

Siempre que el depósito esté lleno, detenga el aspirador y elimine los residuos.

Cuando se aspira polvo o residuos sólidos:

1. Apague el aspirador y retire la batería;
2. Suelte los cierres (4) y retire la cabeza del aspirador;
3. Retire el filtro HEPA;
4. Vierta el contenido del depósito en una bolsa o caja para su eliminación;
5. Una vez vacía coloque la bolsa de papel;
6. Monte la cabeza del aspirador y encienda el aspirador de nuevo.

Cuando se aspiran líquidos:

1. Apague el aspirador y saque la batería;
2. Suelte los cierres (4) y retire la cabeza del aspirador;
3. Vacíe en un contenedor de basura;
4. Monte la cabeza del aspirador y vuelva a encenderlo.

INTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier tarea de comprobación, mantenimiento o limpieza, apague el aspirador y retire la batería.

Cuando el filtro está sucio, la potencia de aspiración disminuye considerablemente. Limpie el filtro con regularidad para aumentar la eficiencia y prolongar la vida útil del aspirador. No utilice nunca un aspirador sin filtro.

Limpieza del filtro HEPA

1. Suelte los cierres (4) y retire la cabeza del aspirador;
2. Saque el filtro HEPA;
3. Sopla el filtro con aire comprimido hasta que esté lo más limpio posible;
4. Coloque el filtro y monte los demás componentes en el orden inverso al del desmontaje.

Limpieza y almacenamiento

Limpieza

Limpie todos los componentes del aspirador después de cada uso. Limpie el aspirador con un paño limpio y húmedo o sopla con aire comprimido a baja presión.

El manejo cuidadoso protege el aspirador y aumenta su vida útil.

Almacenamiento

Guarde el aspirador en su embalaje original en un lugar limpio y seco, fuera del alcance de los niños.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se hace de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



¡Nunca coloque ningún tipo de herramienta eléctrica en la basura doméstica!

Según la norma europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de herramientas eléctricas y electrónicas y su transposición para el derecho interno, estas herramientas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previsto al efecto.

Puede obtener información acerca de la eliminación de la máquina utilizada a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel.: +34 910 916 155

E-mail: sac.espana@centrallobao.pt

Sitio web: www.centrallobao.pt

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
El aspirador no enciende: • Batería descargada; • Interruptor defectuoso; • Motor eléctrico averiado;	• Cargar la batería o cambiarla; • Contactar la asistencia técnica; • Contactar la asistencia técnica;
El motor hace un sonido anormal, marcha intermitentemente o gira lentamente: • Contactos del interruptor dañados; • Las partes mecánicas están obstruidas;	• Reparar o cambiar el interruptor; • Inspeccionar las partes mecánicas;
Poca potencia de aspiración: • Manguera, tubo y accesorios de aspiración obstruidos o bloqueados; • Manguera, tubo o conectores dañados; • El filtro HEPA está completamente sucio;	• Desatascar; • Reparar o cambiar las piezas dañadas; • Limpiar el filtro según las instrucciones de mantenimiento;

CERTIFICADO DE GARANTÍA



La garantía de esta máquina es de dos años a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su recuperación.

El mal uso del producto, las reparaciones realizadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO) así como los daños causados por su uso están excluidos de la garantía.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto con la designación ASPIRADOR DE SÓLIDOS Y LIQUIDOS BRUSHLESS DE 20L SIN CABLE 20V LI con la referencia VIBCASL20SFL20 cumple con las siguientes normas o documentos normativos: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019, EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013, EN 62233:2008, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-8:2017, según las determinaciones de las directivas:

2006/42/CE - Directiva de Máquinas
 2014/35/UE - Directiva de Baja Tensión
 2014/30/UE - Directiva de Compatibilidad Electromagnética
 2011/65/UE y (UE) 2015/863 - Directiva RoHS

S. João de Ver,
 17 de junio de 2021

Central Lobão S. A.
 El técnico encargado
 Hugo Santos

POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

20V LI 20L CORDLESS BRUSHLESS WET AND DRY VACUUM CLEANER – VIBCASLB20SFL20



Component's list	
1	Metal telescopic tube
2	Handle/ connector for suction tube and accessories
3	Carry handle
4	Latch
5	Crevice nozzle
6	Base
7	Wheels
8	Tank
9	Floor nozzle
10	ON/OFF switch
11	Battery cover
12	Battery*
13	Suction port/ hose connector
14	Suction hose
15	Round brush

*Battery not included.

Technical data	
Voltage [V]:	20
Compatible batteries [Ah]:	2, 4
Motor type:	Brushless
Power [W]:	180
Speeds:	2
Suction power [kPa]:	
1st speed	12
2nd speed	18
Airflow [m³/min]:	0.84
Tank capacity [L]:	20
Type of materials vacuumed:	Solids and liquids
Suction hose [m x Ø mm]:	1.5 x 32
Filter type:	HEPA
Weight [kg]:	2.8
Dimensions [mm]:	310 x 340 x 515

Packaging content	
1	Wet and dry vacuum cleaner VIBCASLB20SFL20
1	Suction hose
1	Metal telescopic tube
1	HEPA filter
1	Floor nozzle
1	Round brush
1	Crevice nozzle
4	Wheels
1	Instruction manual

Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



Electric shock hazard.



Fire and explosion hazard.



Double insulation



Packaging made from recycled materials.



Respect the safety distance.



Batteries or power tools should not be disposed of together with household waste.

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS

While operating this power tool, several basic safety precautions must always be followed to reduce the risk of fire, electric shocks and personal injuries.



Always read and understand the instruction manual before start operating this appliance. Keep this manual for future reference.

General

These preventive measures are essential for your safety, always operate the cordless wet and dry vacuum cleaner carefully, responsibly and considering that the user is responsible for any accidents caused to third parties or their property.

The wet and dry vacuum cleaner may only be used by people who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before first use, the user must be properly and practically trained by the salesman or other competent person.

This instruction manual is an integral part of the power tool and must always be provided alongside the appliance.

Familiarize yourself with the control devices and use of the wet and dry vacuum cleaner. In particular, the user must know how to quickly stop the power tool.

Stay alert and use common sense while operating a power tool. A moment of inattention can result in serious injury.

Do not use the cordless wet and dry vacuum cleaner if you are not both physically and mentally well. Do not operate it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the wet and dry vacuum cleaner before doing so.

Never allow the power tool to be used by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the appliance, or others unfamiliar with the use instructions.



The wet and dry vacuum cleaner may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the power tool, is not permitted.

Do not overload or misuse the power tool. Using this appliance for purposes other than the intended and the improper use of accessories may result in dangerous situations.

For safety reasons, any alteration to the power tool other than the assembly of accessories authorised by the manufacturer is prohibited. The warranty on your vacuum cleaner will be voided if you alter it in any way.

You may get information on authorized accessories from your official VITO distributor.

Electrical safety instructions



The power tool is double insulated, which means that all external metal parts are insulated from the electrical components. Therefore, in accordance with EN 60745 standard, no grounding is required. However, double insulation does not replace the normal safety precautions that should be observed when operating the wet and dry vacuum cleaner.

Do not expose the power tool to rain or use it in wet or damp conditions. The presence of water in a power tool increases the risk of damage and electric shock to the user.

Only hold the power tool by its insulated surfaces, which prevent electric shock if the power tool contacting hidden wires or power cord during operation.



Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite liquids, gases, or dust.

Before you start operating

Individuals who have not read the instruction manual and are not familiarized with how to operate the wet and dry vacuum cleaner must not use it.

To ensure that you work with the power tool safely, you should take into account a few precautions and procedures before start-up:

- Inspect the power tool before each use. Check that all accessories are assembled correctly and in good condition. If there is damage or excessive wear, replace them;
- Under normal operation, the power tool vibrates. Check that all bolts are properly tightened. Regular inspection is important to ensure safety issues and the performance of the power tool;

- After the accessories' assembly and before using the power tool, test it at full speed with no load for a while;
- Check that the safety devices are in perfect condition and work properly. Never use the power tool if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out;
- If the ON/OFF switch is damaged or does not allow the operation of the tool to be controlled, it must be repaired or replaced in order to prevent any accidental start.

Perform all adjustments and work necessary for the correct assembly of the vacuum cleaner. If you have any questions or difficulties, contact your official distributor.

While operating



Keep third parties away from the power tool's area of operation. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone.

Keep the work area clean, organized and well lit (250 to 300 lux), thus decreasing the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment and clothing. Wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, anti-slip safety shoes, long-sleeved clothing, gloves and helmet properly reduces the risk of injury.

Clothing worn during the appliance operation must be adequate, tight and closed, for example, a work boiler suit. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.



Operating the power tool causes a massive load of vibrations may damage nervous and circulatory systems, especially to whom have circulatory disorders. Inform your doctor if any symptoms arise caused by the vibrations. Among these symptoms, that occur specially on fingers, hand and wrists, are also included loss of sensation, pain, muscle weakness, skin discoloration or tingling sensation.

When operating the wet and dry vacuum cleaner, plan pauses and avoid operating it for long periods of time. Permanent vibrations are harmful to health.

The control and safety devices installed must not be removed or inhibited.

To avoid accidents, you should also take into consideration the following precautions and procedures:

- When operating the vacuum cleaner, adopt a stable position and always keep your balance. Hold the appliance firmly to ensure continuous operation and withstand unexpected situations;
- Make sure that the ventilation slots are not clogged. Do not place any objects over the slots.

Maintenance and cleaning

Before performing cleaning, adjusting, accessories changing, repairing and maintenance tasks, you must remove the battery.

Replace worn out or damaged parts immediately, so that the power tool is always in a safe operating condition.

Cleaning:

Always keep the power tool clean and dry, free from oil or grease. Clean all appliance components and attachments after each use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the power tool.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out. All other works must be performed by an official distributor.

Keep all bolts and nuts well tightened in order to ensure a safe operation.

If any components or safety devices are removed for maintenance works, they must be repositioned immediately and correctly.

Use only VITO-approved tools for this machine or technically identical parts. Failure to do so may result in personal injuries or damages to the wet and dry vacuum cleaner. If in doubt, if you lack knowledge or resources, you should contact an official distributor.

Technical assistance

The wet and dry vacuum cleaner should only be serviced by the brand's technical assistance center, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original ones.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Battery

1. Insert the battery (12) on the groove and slip it all the way until you hear a “click” noise from the lock/unlock button. At this point, the battery is locked in place;
2. To remove the battery, press the lock/unlock button and pull out the battery.



Use VITO's 20V lithium-ion batteries.

Charging the battery

1. Fit the battery in the charger in the same way as you would place it in the appliance;
2. Plug the charger into the socket and let it charge.

Sometimes at the end of charging, both the battery and the charger can be hot, which doesn't mean they are malfunctioning.

Let the battery cool down before fitting it into the wet and dry vacuum cleaner.

Wheels

1. Insert the wheel fixing pin into the hole and push.

Suction hose and tube

1. Attach the hose (14) to the suction port;
 - To vacuum, connect the hose to the suction port (13);
2. Rotate the hose clockwise to secure it;
3. Check that the hose is properly fixed;
4. Insert the metal telescopic tube (1) into the connector.

To detach the hose:

1. Rotate the hose anticlockwise and disconnect.

HEPA filter



Never operate the vacuum cleaner without having the HEPA filter installed. The HEPA filter prevents solids or liquids intake to the motor, thus preventing breakdowns.

1. Undo the fastening latches (4) and remove the vacuum cleaner head;
2. Fit the HEPA filter on the motor base;
3. Place the head back on and fasten the latches.

OPERATING INSTRUCTIONS

Do not run the vacuum cleaner for more than 4 hours, including rest breaks. Make sure the vacuum cleaner is regularly switched off to allow the motor to cool down (every 15 min switch off for 1 min). Otherwise, you may damage the motor.

Never use the appliance for vacuuming:

- Hazardous dust to health;
- Hot or burning materials such as cigarettes, matches or hot ashes;
- Flammable or combustible liquids, such as petrol, solvents, acids or bleach;
- Combustible or explosive dusts, e.g. magnesium dust;
- Sharp objects.

Never use the vacuum cleaner if the suction power is too low. If this happens, check that the filter bag is full and check the condition of the filters (see maintenance instructions). Also check if there are any blockages or clogging in the hose, tube or suction accessories.

Avoid vacuuming up debris and materials that could reduce airflow and block or clog accessories.

Do not use the cleaner if it does not operate normally. If the problem persists, have the vacuum cleaner serviced by the brand technical assistance.

Start and stop



Make sure the tank (8) is completely empty before you switch on the appliance.

1. Insert the battery;
2. Attach the suction attachment for liquids or dust and solids according to the waste to be vacuumed;
3. Set the "ON/OFF" switch to position (I). If the suction power is not enough, set the "ON/OFF" switch to position (II) to increase the suction power and airflow.

To switch off the vacuum cleaner:

4. Set the "ON/OFF" switch to position (0) and remove the battery. Always switch off the vacuum cleaner before removing the battery.

Vacuuming dust and solids

1. Fit the floor nozzle (9) and position it according to the type of floor you are going to vacuum;
2. Keep the HEPA filter placed inside the appliance.

Vacuuming liquids

1. Fit the floor nozzle (9) and position it according to the type of floor you are going to vacuum;
2. Keep the HEPA filter placed inside the appliance.

Tank cleaning

Whenever the tank is full, stop the vacuum cleaner and empty.

When vacuuming dust or solid waste:

1. Switch off the vacuum cleaner and remove the battery;
2. Undo the fastening latches and remove the vacuum cleaner head;
3. Remove the HEPA filter.
4. Pour the tank waste into a bag or box for disposal;
5. Once empty, place the filter bag;
6. Refit the vacuum cleaner head and switch it on again.

When vacuuming liquids:

1. Switch off the vacuum cleaner and remove the battery;
2. Undo the fastening latches and remove the vacuum cleaner head;
3. Empty the waste into a container;
4. Refit the vacuum cleaner head and switch it on again.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Before performing any checking, maintenance or cleaning task, switch off the wet and dry vacuum cleaner and remove the battery.

When the filter is dirty, the suction power decreases considerably. Clean the filter regularly to increase its efficiency and extend the vacuum cleaner service life. Never operate the vacuum cleaner without a filter.

HEPA filter cleaning

1. Undo the fastening latches (4) and remove the vacuum cleaner head;
2. Remove the HEPA filter;
3. Blow out the filter with compressed air until it is clean;
4. Refit the filter and assemble the other components in the reverse order of disassembly.

Cleaning and storage

Cleaning

After each use, clean all the components of the wet and dry vacuum cleaner. Clean the vacuum cleaner with a clean, damp cloth blow it out with compressed air at low pressure.

Careful handling protects the power tool and extends its service life.

Storage

Store the vacuum cleaner in its original packaging in a clean, dry place out of children's reach.

ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never dispose of power tools with your household waste!

According to the European Directive 2012/19 /EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites intended for this purpose.

You can get information regarding the disposal of the power tool through the person in charge for recycling in your city.

CUSTOMER SERVICE

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: international@centrallobao.pt

Website: www.centrallobao.pt

FREQUENTLY ASKED QUESTION/ TROUBLESHOOTING

Question/Problem - Cause	Solution
The vacuum cleaner does not start: - Discharged battery; - Faulty ON/OFF switch; - Faulty electric motor;	- Charge battery or replace; - Call brand's technical assistance; - Call brand's technical assistance;
The motor makes an abnormal sound, starts intermittently or runs slowly: - ON/OFF switch electrical contacts are damaged; - Mechanical parts are blocked;	- Repair or replace the switch; - Inspect the mechanical parts;
Low suction power: - Hose, tube and suction fittings are clogged or blocked; - Damaged hoses, pipes or connectors; - HEPA filter is completely dirty;	- Unclog; - Repair or replace damaged parts; - Clean the filter according to the maintenance instructions;

WARRANTY CERTIFICATE



The warranty of this power tool is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their recovery.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled 20V LI 20L CORDLESS BRUSHLESS WET AND DRY VACUUM CLEANER with code VIBCASLB20SFL20 complies with the following standards or normative documents: EN 60335

1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019, EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013, EN 62233:2008, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-8:2017, as defined by:

2006/42/EC - The Machinery Directive

2014/35/EU - Low Voltage Directive

2014/30/EU - The Electromagnetic Compatibility Directive

2011/65/EU & (EU) 2015/863 - RoHS Directive

S. João de Ver,
17th june 2021

Central Lobão S. A.
Technical supervisor
Hugo Santos

DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

ASPIRATEUR DE SOLIDES ET LIQUIDES BRUSHLESS DE 20L SANS FIL 20V LI - VIBCASLB20SFL20



Liste de composants	
1	Tube télescopique métallique
2	Poignée coudée/ adaptateur pour tubes et accessoires d'aspiration
3	Poignée de transport
4	Loquet
5	Buse pour fentes
6	Base de l'aspirateur
7	Roues
8	Réservoir
9	Buse de sol
10	Interrupteur marche/arrêt
11	Couvercle de la batterie
12	Batterie*
13	Orifice d'aspiration/ raccordement du tuyau d'aspiration
14	Tuyau d'aspiration
15	Brosse ronde

*Batterie non incluse.

Données techniques	
Tension [V] :	20
Batteries compatibles [Ah] :	2, 4
Type de moteur :	Brushless
Puissance [W] :	180
Vitesses :	2
Puissance d'aspiration [kPa] :	
1ère vitesse	12
2ème vitesse	18
Débit d'air [m³/min] :	0.84
Capacité du réservoir [L] :	20
Types de matériaux aspirés :	Solides et liquides
Tuyau d'aspiration [m x Ø mm] :	1.5 x 32
Type de filtre :	HEPA
Poids [Kg] :	2.8
Dimensions [mm] :	310 x 340 x 515

Contenu de l'emballage	
1	Aspirateur de solides et liquides VIBCASLB20SFL20
1	Tuyau d'aspiration
1	Tube télescopique métallique
1	Filtre HEPA
1	Buse de sol
1	Brosse ronde
1	Buse pour fentes
4	Roues
1	Mode d'emploi

Symboles



Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.



Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.



Risque d'électrocution.



Risque de feu ou d'explosion.



Double isolation.



Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.



Respectez la distance de sécurité.



Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION



Lors de l'utilisation de l'aspirateur solides et liquides, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.



Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre outil électrique. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours l'aspirateur de solides et liquides avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'outil électrique ne doit être utilisé que par des individus qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés avec l'aspirateur de solides et liquides. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le distributeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de l'aspirateur de solides et liquides et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de contrôle et l'utilisation de l'aspirateur de solides et liquides. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'outil électrique.

Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Un moment d'inattention peut causer des blessures graves.

N'utilisez l'appareil que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cet aspirateur de solides et liquides.

Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées utiliser cet outil électrique ou encore des personnes qui ne connaissant les consignes d'utilisation.



L'outil électrique ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'outil électrique.

Ne surchargez ni n'utilisez l'outil électrique incorrectement. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles prévues et l'utilisation incorrecte des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'aspirateur de solides et liquides autre que le montage d'accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre distributeur officiel VITO.

Sécurité électrique



L'outil électrique est doté d'une double isolation, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques extérieures sont isolées des composants électriques. Par conséquent, conformément à la norme EN 60745, aucune mise à la terre n'est nécessaire. Cependant, la double isolation ne remplace pas les mesures de sécurité normales qui doivent être observées lors de l'utilisation de l'aspirateur de solides et liquides.

N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des environnements humides. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de dommage de l'outil et de choc électrique pour l'utilisateur.

Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces isolées, qui évitent les chocs électriques si l'outil électrique entre en contact avec des fils cachés ou le cordon d'alimentation de l'outil pendant le fonctionnement.



N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères potentiellement explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que l'outil électrique soit utilisé uniquement par des personnes ayant connaissance du mode d'emploi.

Afin d'assurer que l'équipement est utilisé en toute sécurité, certaines précautions et procédures doivent être observées avant le démarrage :

- Inspectez l'outil électrique avant chaque utilisation. Vérifiez que les accessoires sont montés correctement et en bon état. En cas d'usure excessif, remplacez-les ;
- Pendant le fonctionnement normal, l'outil électrique vibre. Vérifiez que toutes les boulons de fixation sont bien serrés. Une inspection régulière est importante pour assurer que vous travaillez en toute sécurité et les bonnes performances de l'outil électrique ;

- Après avoir monté les accessoires et avant d'utiliser l'outil électrique, testez-le à vide à pleine vitesse pendant un certain temps ;
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. Ne jamais utiliser l'outil électrique si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibées, endommagées ou usées ;
- Si l'interrupteur marche/arrêt est endommagé ou ne vous permet pas de contrôler le fonctionnement de l'aspirateur de solides et liquides il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter tout démarrage accidentel de l'appareil.

Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil électrique, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre distributeur officiel.

Au cours du travail



Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation de l'aspirateur de solides et liquides. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (lumière de 250 à 300 lux), diminuant ainsi le risque d'accident.

Toujours portez des vêtements et équipement de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants et d'un casque dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de l'aspirateur de solides et liquides doivent être adéquat, serré et fermé, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en rotation.



L'utilisation de l'aspirateur de solides et liquides provoque une forte charge de vibrations qui peut endommager les systèmes circulatoire et nerveux, en particulier chez les personnes souffrant de problèmes circulatoires. Consultez un médecin si des symptômes pouvant être causés par des vibrations apparaissent. Ces symptômes, qui se manifestent principalement au niveau des doigts, des mains ou des poignets, comprennent, par exemple, la perte de sensation, la douleur, la faiblesse musculaire, la décoloration de la peau ou des picotements désagréables.

Pendant l'utilisation de l'appareil, faites des pauses et évitez de l'utiliser pendant de longues périodes. Les vibrations permanentes sont nuisibles pour la santé.

Les dispositifs de contrôle et de sécurité installés dans l'appareil ne doivent pas être enlevés ou inhibés.

Pour éviter les accidents, vous devez également tenir compte des précautions et procédures suivantes :

- Lorsque vous utilisez l'aspirateur de solides et liquides, adoptez une position stable et gardez toujours votre équilibre. Tenez fermement l'appareil pour assurer un fonctionnement en continu de façon à résister aux situations imprévues ;
- Veillez à ce que les ouïes d'aération ne soient pas obstruées pendant le fonctionnement. N'insérez pas des objets dans les ouïes d'aération.

Entretien et nettoyage

Retirez la batterie avant de commencer les travaux de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'outil électrique soit toujours opérationnel et en bonne condition de fonctionnement.

Nettoyage :

Gardez toujours l'outil électrique propre et sec, exempt d'huile et de graisse. Nettoyez tous les composants et accessoires de l'appareil après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de votre outil électrique.

Entretien :

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi. Tous les autres travaux doivent être effectués par un distributeur officiel.

Maintenez tous les boulons bien serrés afin que l'outil électrique puisse fonctionner en toute sécurité.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité sont retirés pour des travaux d'entretien, ils doivent être remis en place correctement.

N'utilisez que des outils ou accessoires autorisés par la marque VITO pour cet aspirateur de solides et liquides ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'appareil. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un distributeur officiel.

Assistance Technique

L'aspirateur de solides et liquides doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Batterie

1. Insérez la batterie (12) dans la rainure du boîtier et glissez-la jusqu'à ce que vous entendiez un "clic" du bouton de verrouillage/déverrouillage. À ce moment-là, la batterie est verrouillée en place ;
2. Pour la retirer, appuyez sur le bouton de verrouillage/déverrouillage et tirez sur la batterie.



Utilisez des batteries au lithium 20V de VITO.

Recharger la batterie

1. Insérez la batterie dans le chargeur comme vous le feriez dans l'appareil ;
2. Branchez la fiche du chargeur dans la prise de courant et laissez-le se charger.

Parfois, à la fin du chargement la batterie et le chargeur peuvent être chauds, ce qui ne signifie pas qu'ils fonctionnent mal.

Laissez la batterie refroidir avant de l'insérer dans l'appareil.

Roues

1. Insérez la goupille de fixation de la roue dans le trou et poussez.

Tuyau et tube d'aspiration

1. Insérez le tuyau (14) sur l'orifice d'aspiration ;
 - Pour aspirer, raccordez le tuyau sur l'orifice d'aspiration (13) ;
2. Tournez le tuyau dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer ;
3. Vérifiez que le tuyau est bien monté ;
4. Insérez le tube télescopique métallique télescopique (1) dans l'adaptateur.

Pour démonter le tuyau :

1. Tournez le tuyau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.

Filtre HEPA



N'utilisez jamais l'aspirateur sans le filtre HEPA. Le filtre HEPA empêche la pénétration de solides ou de liquides dans le moteur, ce qui évite les pannes.

1. Desserrez les loquets (4) et retirez la tête d'aspiration ;
2. Montez le filtre HEPA sur la base du moteur ;
3. Mettez la tête de l'aspirateur et serrez les loquets de fixation.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

N'utilisez pas l'aspirateur pendant plus de 4 heures, pauses comprises. Veillez à ce que l'aspirateur soit éteint régulièrement pour permettre au moteur de refroidir (pour chaque 15 min, éteindre 1 min). Sinon, le moteur pourrait être endommagé.

N'utilisez jamais l'appareil pour aspirer :

- Poussières dangereuses pour la santé ;
- Matériaux chauds ou brûlants tels que cigarettes, allumettes ou cendres chaudes ;
- Liquides inflammables ou carburants tels que l'essence, les solvants, les acides ou les lessives ;
- Poussière combustible ou explosive, par exemple, la poussière de magnésium ;
- Objets tranchants.

N'utilisez jamais l'aspirateur si la puissance d'aspiration devient trop faible. Si cela se vérifie, vérifiez que le sac est rempli et nettoyez les filtres (veillez-vous référer aux instructions d'entretien). Vérifiez aussi s'il n'y a pas de blocage ou de bouchage dans le tuyau, tube ou les buses.

Évitez d'aspirer des déchets et des matériaux qui pourraient diminuer le débit d'air et bloquer/boucher les accessoires d'aspiration.

N'utilisez pas l'aspirateur s'il ne fonctionne pas normalement. Si le problème perdure, faites réparer l'aspirateur par le service d'assistance technique.

Démarrage/arrêt



Assurez-vous que le réservoir (8) est complètement vide avant de mettre l'aspirateur en marche.

1. Insérez la batterie dans l'aspirateur ;
2. Montez l'accessoire d'aspiration pour les liquides ou les poussières et les solides en fonction des déchets à aspirer ;
3. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position (I). Si la puissance d'aspiration n'est pas suffisante, mettez l'interrupteur marche/arrêt en position (II) pour augmenter la puissance d'aspiration et le débit.

Pour arrêter l'aspirateur :

4. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position (0) et retirez la batterie. Éteignez toujours l'aspirateur avant de retirer la batterie.

Aspiration des solides et liquides

1. Montez la buse de sol (9) et positionnez-la en fonction du type de sol que vous allez aspirer ;
2. Gardez le filtre HEPA installé à l'intérieur de l'appareil.

Aspiration de liquides

1. Montez la buse de sol (9) et positionnez-la en fonction du type de sol que vous allez aspirer ;
2. Gardez le filtre HEPA installé à l'intérieur de l'appareil.

Nettoyage du réservoir

Lorsque le réservoir est plein, vous devez arrêter l'aspirateur et éliminer les déchets du réservoir.

Lors de l'aspiration de poussières ou de déchets solides :

1. Éteignez le nettoyeur et retirez la batterie ;
2. Desserrez les loquets (4) et retirez la tête d'aspiration ;
3. Retirez le filtre HEPA ;
4. Versez le contenu du réservoir dans un sac ou une boîte pour l'éliminer ;
5. Une fois vide, placez le sac-filtre ;
6. Montez la tête d'aspiration et remettez l'aspirateur en marche.

Lors d'aspiration des liquides :

1. Éteignez le nettoyeur et retirez la batterie ;
2. Desserrez les loquets (4) et retirez la tête d'aspiration ;
3. Videz tout le contenu du réservoir dans un récipient ;
4. Montez la tête d'aspiration et remettez l'aspirateur en marche.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Avant de procéder à toute tâche de contrôle, d'entretien ou de nettoyage, éteignez l'aspirateur solides et liquides et retirez la batterie.

Lorsque le filtre est sale, la puissance d'aspiration diminue considérablement. Nettoyez régulièrement le filtre pour augmenter l'efficacité du travail et prolonger la durée de vie de l'appareil. N'utilisez jamais un aspirateur sans filtre.

Nettoyage du filtre HEPA

1. Desserrez les loquets (4) et retirez la tête d'aspiration ;
2. Retirez le filtre HEPA ;
3. Soufflez le filtre avec de l'air comprimé jusqu'à ce qu'il soit aussi propre que possible ;
4. Installez le filtre et montez les autres composants dans l'ordre inverse du démontage.

Nettoyage et stockage**Nettoyage**

Nettoyez tous les composants de l'aspirateur après chaque utilisation. Essuyez l'aspirateur avec un chiffon propre et humide ou soufflez-le avec de l'air comprimé à basse pression.

Une manipulation soigneuse protège l'appareil électrique et prolonge la durée de vie.

Stockage

Toujours que l'appareil n'étant pas utilisé, rangez-le dans un local sec et propre, à l'abri de vapeurs corrosives et hors de la portée des enfants.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de l'aspirateur de solides et liquides utilisé auprès des responsables du service environnement de votre village.

SERVICE CLIENT

Tel. : +351 256 248 826

E-mail : international@centrallobao.pt

Site web : www.centrallobao.pt

FOIRE AUX QUESTION/ DÉPANNAGE

Question/Problème - Cause	Solution
L'aspirateur ne démarre pas : • La batterie est déchargée ; • L'interrupteur est défectueux ; • Le moteur électrique est tombé en panne ;	• Chargez ou remplacez la batterie ; • Contactez l'assistance technique ; • Contactez l'assistance technique ;
Le moteur émet un son anormal, démarre de manière intermittente ou tourne lentement : • Les contacts de l'interrupteur marche/arrêt sont endommagés ; • Les pièces mécaniques sont bloquées/encrassées ;	• Réparez ou remplacez l'interrupteur ; • Inspectez les pièces mécaniques ;
Faible puissance d'aspiration : • Le tuyau, tube et les accessoires d'aspiration sont bouchés ou obstrués ; • Le tuyau, tube et les raccords sont endommagés ; • Le filtre HEPA est complètement sale ;	• Débouchez ; • Réparez ou remplacez les pièces endommagées ; • Nettoyez le filtre conformément aux instructions d'entretien ;

CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination ASPIRATEUR DE SOLIDES ET LIQUIDES BRUSHLESS DE 20 LT SANS FIL 20V LI avec le code VIBCASLB20SFL20 est conforme aux normes et documents normatifs suivants: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019, EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013, EN 62233:2008, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-8:2017, selon les dispositions des directives:

2006/42/CE – Directive relatives aux machines

2014/35/UE – Directive Basse Tension

2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique

2011/65/UE & (UE) 2015/863 - Directive RoHS

S. João de Ver,
17 juin 2021

Central Lobão S. A.
Le technicien responsable
Hugo Santos

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



21

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
ASPIRADOR SOLIDOS E LIQUIDOS BRUSHLESS 20LT S/ FIOS 20V LI	VIBCASLB20SFL20

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019, EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013, EN 62233:2008, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-8:2017, conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva de Máquinas
Diretiva 2014/35/EU – Diretiva de Baixa Tensão
Diretiva 2014/30/EU – Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética
Diretiva 2011/65/EU & (EU) 2015/863 – Diretiva RoHS

S. João de Ver, 17 de junho de 2021

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



Processo técnico compilado por: Hugo Santos

Rua da Gândara, nº 664
4520-606 São João de Ver
Santa Maria da Feira
PORTUGAL

Tel.: +351 256 331 080
Fax.: +351 256 331 089
www.centrallobao.pt
dcomercial@centrallobao.pt





TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIBCASLB20SFL20_REV00_NOV21